



Upravni odbor

# SPREMEMBA PRORAČUNA 1/2012

CT/CA-033/2012/01SL

## KAZALO

- I. UVOD
- II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK
- III. POROČILO O PRIHODKIH ZA LETO 2012
- IV. POROČILO O ODHODKIH ZA LETO 2012
- PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

SPREJEL UPRAVNI ODBOR DNE 22 SEPTEMBRA 2012

## I. UVOD

Kot vsako leto je tudi junija letos Prevajalski center zaprosil stranke, da posodobijo napovedi glede obsega prevodov, ki jih nameravajo poslati Prevajalskemu centru. Na podlagi posodobljenih informacij in v skladu s členom 28 svoje finančne uredbe z dne 25. marca 2009 je center pripravil spremembo proračuna 1/2012, ki vključuje naslednje spremembe:

- Vključeno je bilo znižanje pričakovanih prihodkov za 3,8 % (-1,6 milijona EUR) zaradi zmanjšanja obsega dela.
- Vključen je bil akumulirani presežek iz prejšnjih proračunskih let (2 973 349 EUR).
- Vključen je bil del rezervnega sklada za izredne naložbe (56 400 EUR).
- Zabeleženi so bili prenosi, opravljeni med letom, zaradi predstavitve posodobljene razporeditve sredstev.
- Vse postavke odhodkov so bile ponovno proučene zaradi uravnoteženja proračuna in najustreznejše razporeditve sredstev, spremembe pa so bile vnesene v proračun.

### POROČILO O PRIHODKIH

V poročilo o prihodkih se vnesejo naslednje spremembe:

- a) Posodobitev proračunskih napovedi strank na podlagi najnovejših ocen njihovih potreb po prevodih. Če povzamemo, iz tega izhaja upad sredstev v višini 1 804 900 EUR v naslovu 1 („Plačila agencij, uradov, institucij in organov“) in porast v višini 198 500 EUR v naslovu 3 („Medinstitucionalno sodelovanje“).

Zmanjšanje potrebe po prevajalskih storitvah je napovedalo 25, povečanje pa osem strank Prevajalskega centra. Poudariti je treba, da je UUNT (Urad za usklajevanje na notranjem trgu), največja stranka centra, potrdil svojo prvotno napoved za letos. Za stranke, ki svojih napovedi niso potrdile, so bili zneski, ki so za naročene prevode za leto 2012 že bili zaračunani, vključeni v proračun, če so presegli prvotno napoved.

- b) Znižanje bančnih obresti v višini 45 000 EUR v primerjavi z zneskom, predvidenim v prvotnem proračunu (naslov 4). Razlog za to so nižje obrestne mere na bančnih računih Prevajalskega centra.
- c) V skladu s členom 16 finančne uredbe je bil kot prihodek za proračunsko leto 2012 vpisan znesek, ki se ujema z akumuliranim presežkom iz prejšnjih proračunskih let, to je 2 973 349 EUR.
- d) Znesek v višini 56 400 je bil uveden kot postavka 5010 („Prenos iz rezervnega sklada za izredne naložbe“), ki naj bi se uporabil za program e-CdT.
- e) V začetni proračun za leto 2012 je center zaradi ohranitve cen in uravnoteženja proračuna vključil 598 500 EUR iz rezerve za stabilizacijo cen. V spremembi proračuna ta znesek zaradi uvedbe akumuliranega presežka iz prejšnjih proračunskih let za uravnoteženje proračuna ni več potreben in ga je mogoče prerazporediti v rezervo za stabilizacijo cen.

- f) Uvedba nove proračunske postavke 1051 po podpisu sporazuma z novo stranko, Evropsko agencijo za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (Agencija za IT). Agencija za IT je pri Prevajalskem centru že naročila prevode. Prihodek od teh naročil je vključen v postavko 3000 („Evropska komisija“), ker agencija v času priprave tega proračuna še ni bila finančno neodvisna. Leta 2012 je Prevajalski center sklenil sporazum tudi z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom (EESC), ki je že vključen v proračun kot postavka 3007.

1051	Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (Agencija za IT)	p.m.
------	---	------

## POROČILO O ODHODKIH

Prevajalski center je zaradi razlogov, navedenih v uvodu, v proračunu za leto 2012 ponovno proučil postavke odhodkov in v poročilo o odhodkih vnesel naslednje spremembe:

- a) Znižanje odobrenih proračunskih sredstev, dodeljenih za odhodke iz naslova 1 („Osebjje“), za 678 000 EUR.
- i) Znižanje je v glavnem posledica odhoda zaposlenih, ki jim je prenehala zaposlitev in jih je ali jih bo v glavnem nadomestilo osebjje, zaposleno prek zaposlitvenih agencij, s čimer je pojasnjeno povečanje sredstev za 173 100 EUR v postavki 1175 („Osebjje, zaposleno prek zaposlitvenih agencij“). Ta znesek je že bil prenesen iz postavke 1100 („Osnovne plače“). Trenutno odobrena proračunska sredstva za osnovne plače in družinske dodatke (postavki 1100 in 1101) po zmanjšanju za 750 000 EUR v spremenjenem proračunu zadoščajo za kritje odhodkov za osebjje, zaposleno konec junija 2012 (199). Prav tako omogočajo zaposlovanje, predvideno za nadomestitev osebjja, ki mu je prenehala zaposlitev. Poleg tega so v odobrena sredstva za to postavko vključena sredstva za sporno povečanje plač za leto 2011 (380 000 EUR).
- ii) Odobrena proračunska sredstva za postavko 1420 („Drugi odhodki“) so se povečala za 70 000 EUR zaradi popravljene napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL) Komisije. Povečanje se nanaša na uporabo kolektivne pogodbe za osebjje, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo zaposleno pri Komisiji v centru za predšolske otroke.
- iii) Do manjšega povečanja odobrenih proračunskih sredstev je prišlo v dveh postavkah: postavki 1140 („Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine“) za 1 575 EUR in postavki 1400 („Restavracije in menze“) za 2 000 EUR.

- b) Znižanje odobrenih proračunskih sredstev, odobrenih za odhodke iz naslova 2 („Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“), za 74 000 EUR. V postavkah pod tem naslovom je bilo s prenosi ali v spremenjenem proračunu opravljenih nekaj prilagoditev. Najpomembnejše so:
- i) Zmanjšanje za 155 500 EUR v postavki 2000 („Najem stavb in s tem povezani stroški“) zaradi ponovne ocene potreb. Del zmanjšanja je bil prenesen v druge postavke, ki se nanašajo na stavbe, kot na primer postavka 2020 („Voda, plin, električna in ogrevanje“). Razlog za to so težave pri natančni oceni zadevnih stroškov več mesecev pred začetkom proračunskega leta;
  - ii) Povečanje za 14 900 EUR v postavki 2392 („Administrativna pomoč Komisije“). Povečanje se nanaša na stroške, povezane s sistemom Sysper2 in obdelavo službenih potovanj centra (MIPS) pri uradu Komisije za vodenje in plačevanje posameznih pravic (PMO);
  - iii) Povečanje za 25 000 EUR v postavki 2650 („Tolmačenje“) za kritje stroškov storitev tolmačenja na sestankih upravnega odbora. Povečanje je potrebno, ker so bili stroški tolmačenja na 38. sestanku upravnega odbora višji od prvotno predvidenih zaradi nadomestil za potne stroške tolmačev, ki jih ni mogoče predvideti vnaprej.
- c) Povečanje odobrenih proračunskih sredstev, dodeljenih za odhodke iz naslova 3 („Odhodki iz poslovanja“), za 396 175 EUR. Povečanje v postavki 3000 („Zunanje prevajalske storitve“) se kljub nižjim napovedim strank nanaša na izdatke za prevode, ki so jih stranke naročile leta 2011, zunanjim prevajalcem pa so bili poslani leta 2012, in za katere v prvotnem proračunu sredstva niso bila dodeljena. Potrebna so dodatna sredstva v višini 680 000 EUR. Del tega se izravna z zmanjšano potrebo zaradi popravljenih napovedih strank.
- d) Povečanje odobrenih proračunskih sredstev iz naslova 10 („Rezerve“) za 1 139 074 EUR. Znesek ustreza ocenjenemu presežku proračuna za leto 2012 in je vnesen, da še nadalje okrepi postavko 10003 („Rezerve za stabilizacijo cen“).

### KADROVSKI NAČRT

Konec junija 2012 je imel Prevajalski center 199 zaposlenih, medtem ko je v kadrovskem načrtu predvidenih 215 delovnih mest. Kadrovski načrt, vključen v spremenjeni proračun, je bil spremenjen, ker so bila številna delovna mesta prerazporejena v nižje razrede. Center zaposluje novo osebje zaradi nadomestitve tistih, ki jim preneha zaposlitev, pri čemer upošteva zgornjo mejo 206 prostih delovnih mest, ki jih je na podlagi predhodnega predloga proračuna za leto 2013 dne 22. marca 2012 odobril upravni odbor Prevajalskega centra.

## II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov Poglavlje	Postavka	Nov znesek za leto 2012	Sprememba proračuna 1/2012	Proračun za leto 2012
	<b>PRIHODKI</b>			
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	38 120 100	-1 804 900	39 925 000
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.		p.m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	2 456 600	198 500	2 258 100
4	DRUGI PRIHODKI	453 000	-42 000	495 000
5	PRENEŠENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJIH PRORAČUNSKIH LET IN PRENOSI IZ REZERVNIH SKLADOV IZ PRETEKLIH LET	3 804 549	2 431 249	1 373 300
6	POVRAČILA	p.m.		p.m.
	<b>SKUPAJ</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>
	<b>ODHODKI</b>			
1	OSEBJE	24 992 100	-678 000	25 670 100
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	5 495 600	-74 400	5 570 000
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	13 207 475	396 175	12 811 300
10	REZERVE	1 139 074	1 139 074	p.m.
	<b>SKUPAJ</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>

III. POROČILO O PRIHODKIH 2012

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1	<b>PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV</b>				
10	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV				
<b>100</b>	<b><i>Plačila agencij, uradov, institucij in organov</i></b>				Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	349 200	49 200	300 000	
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	250 200	0	250 200	
1002	Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	718 700	0	718 700	
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	2 772 900	-284 100	3 057 000	
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	683 900	-54 000	737 900	
1005	Urad za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT)	5 258 700	0	5 258 700	
1006	UUNT Znamke	15 770 800	0	15 770 800	
	Izvajanje cenovne lestvice za znamke glede na obseg	p.m.	0	p.m.	
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	120 000	0	120 000	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 0 0 8	Evropski policijski urad (Europol)	475 000	-541 400	1 016 400	
1 0 0 9	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	483 700	-116 300	600 000	
	<i>Člen 1 0 0 – Skupaj</i>	26 883 100	-946 600	27 829 700	
<b>1 0 1</b>					
1 0 1 0	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	65 600	-55 700	121 300	
1 0 1 2	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	866 700	-190 600	1 057 300	
1 0 1 3	Evropska agencija za obnovo (EAR)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 4	Evropska investicijska banka (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	446 000	93 600	352 400	
1 0 1 6	Urad za evropsko pravosodno sodelovanje (Eurojust)	2 500	-2 500	5 000	
1 0 1 7	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	200 000	0	200 000	
1 0 1 8	Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA)	1 568 600	63 100	1 505 500	
1 0 1 9	Evropska železniška agencija (ERA)	550 000	-200 000	750 000	
	<i>Člen 1 0 1 – Skupaj</i>	3 699 400	-292 100	3 991 500	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Evropska agencija za varnost omrežij in informacij (ENISA)	31 500	11 500	20 000	
1 0 2 1	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC)	200 000	10 800	189 200	
1 0 2 2	Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX)	398 900	0	398 900	
1 0 2 3	Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	629 800	-70 200	700 000	
1 0 2 4	Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost (EACI)	17 000	-23 700	40 700	
1 0 2 5	Evropska policijska akademija (CEPOL)	110 000	0	110 000	
1 0 2 6	Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike (EAHC)	62 800	-48 300	111 100	
1 0 2 7	Nadzorni organ za evropski GNSS (GSA)	24 600	0	24 600	
1 0 2 8	Evropska obrambna agencija (EDA)	5 000	0	5 000	
1 0 2 9	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	4 081 100	-324 300	4 405 400	Prihodki, povezani z gostovanjem projekta ECHA-term v Prevajalskem centru so vključeni.
	<i>Člen 1 0 2 – Skupaj</i>	5 560 700	-444 200	6 004 900	
<b>1 0 3</b>					



Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 0 3 0	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	157 000	0	157 000	
1 0 3 1	Fuzija za energijo (F4E)	25 000	-25 000	50 000	
1 0 3 2	Satelitski center Evropske unije (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Izvajalska agencija za vseevropsko prometno omrežje (TEN-T EA)	26 100	-900	27 000	
1 0 3 4	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	59 900	-60 400	120 300	
1 0 3 5	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERC)	43 700	-19 800	63 500	
1 0 3 6	Izvajalska agencija za raziskave (REA)	8 000	-17 200	25 200	
1 0 3 7	Skupno podjetje Čisto nebo (CSJU)	8 000	0	8 000	
1 0 3 8	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	197 300	-18 200	215 500	
1 0 3 9	Skupno podjetje SESAR (SJU)	24 100	0	24 100	
	<i>Člen 1 0 3 – Skupaj</i>	549 100	-141 500	690 600	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	807 000	-173 000	980 000	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 0 4 1	Skupno podjetje za izvedbo skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih (ARTEMIS)	4 700	0	4 700	
1 0 4 2	Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila (IMI)	5 000	5 000	p.m.	
1 0 4 3	Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (FCH JU )	6 700	4 200	2 500	
1 0 4 4	Skupno podjetje „Svetovalni svet evropske pobude za nanoelektroniko (ENIAC JU)	p.m.	0	p.m.	
1 0 4 5	Evropski urad za podporo azilu (EASO)	70 000	70 000	p.m.	
1 0 4 6	Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER)	32 200	27 800	4 400	
1 0 4 7	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	442 200	225 500	216 700	
1 0 4 8	Evropski bančni organ (EBA)	50 000	-150 000	200 000	
1 0 4 9	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	7 000	7 000	p.m.	
	<i>Člen 1 0 4 – Skupaj</i>	1 424 800	16 500	1 408 300	
<b>1 0 5</b>					
1 0 5 0	Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC)	3 000	3 000	p.m.	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 0 5 1	Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (agencija za IT)	p.m.	0		Do pridobitve finančne neodvisnosti je delo Agencije za IT predvideno in vneseno v postavko 3000, Evropska komisija.
	<i>Člen 1 0 5 – Skupaj</i>	3 000	3 000	p.m.	
	<b>POGLAVJE 1 0 – SKUPAJ</b>	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
	<b>Naslov 1 – Skupaj</b>	<b>38 120 100</b>	<b>-1 804 900</b>	<b>39 925 000</b>	
2	<b>SUBVENCIIJE KOMISIJE</b>				
2 0	SUBVENCIIJE KOMISIJE				
2 0 0	<i>Subvencije Komisije</i>				Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
2 0 0 0	Subvencije Komisije	p.m.	0	p.m.	
	<i>Člen 2 0 0 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>POGLAVJE 2 0 – SKUPAJ</b>	p.m.	0	p.m.	
	<b>Naslov 2 – Skupaj</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
3	<b>MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE</b>				
3 0	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>3 0 0</b>	<b>Medinstitucionalno sodelovanje</b>				Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
3 0 0 0	Evropska komisija	953 300	33 300	920 000	Generalni direktorat za zaposlovanje 920 000 EUR, Generalni direktorat za notranje zadeve (Agencija za IT) 33 300 EUR.
3 0 0 1	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	739 300	0	739 300	
3 0 0 3	Evropski parlament	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Svet Evropske unije	23 800	-19 200	43 000	
3 0 0 5	Evropsko računsko sodišče	30 000	-20 000	50 000	
3 0 0 6	Odbor regij Evropske unije	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Evropski ekonomsko-socialni odbor	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Sodišče Evropske unije	300 000	300 000	p.m.	
	<i>Člen 3 0 0 – Skupaj</i>	2 046 400	294 100	1 752 300	
<b>3 0 1</b>					
3 0 1 0	Evropska centralna banka	32 600	-62 900	95 500	
3 0 1 1	Evropski varuh človekovih pravic	377 600	-32 700	410 300	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
	Člen 3 0 1 – Skupaj	410 200	-95 600	505 800	
	POGLAVJE 3 0 – SKUPAJ	2 456 600	198 500	2 258 100	
	<b>Naslov 3 – Skupaj</b>	<b>2 456 600</b>	<b>198 500</b>	<b>2 258 100</b>	
<b>4</b>	<b>DRUGI PRIHODKI</b>				
4 0	DRUGI PRIHODKI				
<b>4 0 0</b>	<b>Bančne obresti</b>				V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojem bančnem računu.
4 0 0 0	Bančne obresti	450 000	-45 000	495 000	
	Člen 4 0 0 – Skupaj	450 000	-45 000	495 000	
<b>4 0 1</b>	<b>Razna vračila</b>				V tem členu so zajeta razna vračila (zasebni telefonski klici itd.)
4 0 1 0	Razna vračila	3 000	3 000	p.m.	Prihodek od prodaje iz uporabe vzetih osebnih računalnikov, prenosnih računalnikov in ekranov (CDT/CEI/01/2012)
	Člen 4 0 1 – Skupaj	3 000	3 000	p.m.	
	POGLAVJE 4 0 – SKUPAJ	453 000	-42 000	495 000	
	<b>Naslov 4 – Skupaj</b>	<b>453 000</b>	<b>-42 000</b>	<b>495 000</b>	
<b>5</b>	<b>PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJIH PRORAČUNSKIH LET IN PRENOSI IZ REZERVNIH SKLADOV IZ PREJŠNJIH LET</b>				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
5 0	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVNIH SKLADOV IZ PREJŠNJIH LET				
5 0 0	<b>Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta</b>				
5 0 0 0	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	2 973 349	2 973 349	p.m.	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta. Člen 16 finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. decembra 2003.
	<i>Člen 5 0 0 – Skupaj</i>	2 973 349	2 973 349	p.m.	
5 0 1	<b>Prenosi iz rezervnih skladov iz prejšnjih let</b>				
5 0 1 0	Prenosi iz rezervnih skladov za izjemne naložbe	831 200	56 400	774 800	Znesek v višini 774 800 EUR izhaja iz rezerve za posebne naložbe, oblikovane v letu 2010. Povečanje zneska v spremenjenem proračunu je povezano s programom e-CdT.
5 0 1 5	Prenos za stabilizacijo cen	p.m.	-598 500	598 500	Rezerva, oblikovana v spremenjenem proračunu za leto 2011. V prvotnem proračunu za leto 2012 je bil vnesen znesek v višini 598 500 EUR, ki je v spremenjenem proračunu prerazporejen v rezervo.
	<i>Člen 5 0 1 – Skupaj</i>	831 200	-542 100	1 373 300	
	<b>POGLAVJE 5 0 – SKUPAJ</b>	<b>3 804 549</b>	<b>2 431 249</b>	<b>1 373 300</b>	
	<b>Naslov 5 – Skupaj</b>	<b>3 804 549</b>	<b>2 431 249</b>	<b>1 373 300</b>	
6	<b>POVRAČILA</b>				
6 0	POVRAČILA STRANKAM				
6 0 0	<b>Povračila strankam</b>				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
6 0 0 0	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
	Člen 6 0 0 – Skupaj	p.m.	0	p.m.	
	POGLAVJE 6 0 – SKUPAJ	p.m.	0	p.m.	
	<b>Naslov 6 – Skupaj</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>SKUPAJ</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>	

## IV. POROČILO O ODHODKIH 2012

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>1</b>	<b>OSEBJE</b>				
<b>11</b>	<b>AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE</b>				
<b>110</b>	<b>Aktivno zaposleno osebje</b>				
1 1 0 0	Osnovne plače	14 284 425	-570 575	14 855 000	Kadrovski predpisi za uradnike in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasno zaposlenega osebja. V sredstva je vključeno tudi letno povečanje plač za 1,7 % v letu 2011 in 1 % v letu 2012. Zmanjšanje sredstev je posledica kadrovskih sprememb v prvi polovici leta 2012. Od tega je bil znesek v višini 169 000 EUR prenesen v postavko 1175, znesek v višini 1 575 EUR pa v postavko 1140.
1 1 0 1	Družinski dodatki	1 499 300	-350 000	1 849 300	Kadrovski predpisi za uradnike in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, zlasti člena 62 in 67 kadrovskih predpisov ter Oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjinski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje uradnikov in začasno zaposlenega osebja. Zmanjšanje je posledica kadrovskih sprememb v prvi polovici leta 2012 in plačila dodatka za izobraževanje s strani luksemburških organov.
1 1 0 2	Dodatki za izselitev in bivanje v tujini	2 320 700	-4 100	2 324 800	Kadrovski predpisi za uradnike in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo nadomestila za izselitev in bivanje v tujini za uradnike in začasno zaposleno osebje. Zmanjšanje se nanaša na prenos v postavko 1175.
1 1 0 3	Dodatek za pisarniško pomoč	29 400	0	29 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 18(1) Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasno zaposlenemu osebju iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci telesa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.
	<i>Naslov 110 – Skupaj</i>	18 133 825	-924 675	19 058 500	
<b>111</b>	<b>Pomožno in lokalno osebje</b>				
1 1 1 0	Pomožno osebje	p.m.	0	p.m.	Prevajalski center ne zaposluje pomožnega osebja.



Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 1 1 1	Pomožni tolmači	p.m.	0	p.m.	Prevajalski center ne zaposluje pomožnih tolmačev.
1 1 1 2	Lokalno osebje	p.m.	0	p.m.	Prevajalski center ne zaposluje lokalnega osebja.
1 1 1 3	Pripravniki	13 300	0	13 300	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za pripravnike, npr. z vzpostavljanjem stikov z univerzami.
1 1 1 5	Pogodbeno osebje	729 700	0	729 700	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, zlasti člen 3a in naslov IV teh pogojev.
	<i>Naslov 111 – Skupaj</i>	743 000	0	743 000	
<b>112</b>	<b>Strokovno usposabljanje osebja</b>				
1 1 2 0	Strokovno usposabljanje osebja	210 000	0	210 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 24(a) kadrovskih predpisov.
	<i>Naslov 112 – Skupaj</i>	210 000	0	210 000	
<b>113</b>	<b>Prispevki delodajalca za socialno varnost</b>				
1 1 3 0	Zdravstveno zavarovanje	505 100	0	505 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropskih skupnosti. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za zdravstveno zavarovanje (3,4 % osnovne plače); prispevek uradnika znaša 1,7 % osnovne plače.
1 1 3 1	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicne bolezni	114 400	0	114 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov ter člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni (0,77% osnovne plače). Tako izračunanim sredstvom se dodata 2% (stopnja se poveča na 0,7854%) za pokritje izdatkov, ki jih ne krije zavarovanje (člen 73 kadrovskih predpisov).
1 1 3 2	Zavarovanje za primer brezposelnosti	155 200	0	155 200	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, zlasti člen 28(a) teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasno zaposlenega osebja za primer brezposelnosti. Uporabi se stopnja: 1,62 % osnovne plače.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 1 3 3	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	p.m.	0	p.m.	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasno zaposlenemu osebju za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1 1 3 4	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 571 600	0	3 571 600	Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca (Prevajalskega centra) v pokojninski sistem Skupnosti. Prispevek delodajalca znaša 23,2 % osnovne plače, vključno s pogodbenim osebjem; prispevki osebja znašajo 11,6%.
	<i>Naslov 113 – Skupaj</i>	4 346 300	0	4 346 300	
<b>114</b>	<b>Razni dodatki in nadomestila</b>				
1 1 4 0	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	2 575	1 575	1 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: – dodatek ob rojstvu za 5 otrok, katerih matične države ne plačujejo tovrstnih dodatkov; – v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se sredstva nakažejo iz postavke 1100. Sredstva so bila iz postavke 1100 prenesena med letom.
1 1 4 1	Potni stroški za letni dopust	297 900	0	297 900	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.
1 1 4 3	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
	<i>Naslov 114 – Skupaj</i>	300 475	1 575	298 900	
<b>115</b>	<b>Nadurno delo</b>				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 1 5 0	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 56 kadrovski predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila na urno postavko za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorij AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
	<i>Naslov 115 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>117</b>	<b>Dodatne storitve</b>				
1 1 7 1	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	0	p.m.	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Poleg osebnega prejema ta postavka zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.
1 1 7 5	Osebj, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	345 800	173 100	172 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij. Povečanje je povezano z večjo potrebo po začasnem osebju zaradi prenehanja zaposlitev uslužbencev. Izračun ustreza 5 delovnim mestom AST2 za 12 mesecev, 2 delovnim mestoma AST3 za 13 mesecev in 1 delovnemu mestu AST3 za 5 mesecev. Znesek v višini 169 000 EUR je bil prenesen iz postavke 1100, znesek v višini 4 100 EUR pa iz postavke 1102.
	<i>Naslov 117 – Skupaj</i>	345 800	173 100	172 700	
<b>118</b>	<b>Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja</b>				
1 1 8 0	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	51 000	0	51 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti členi 27 do 31 ter 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja. Za leto 2012: ocena za tri izbirne postopke: objava, potni stroški in dnevnice za 15 kandidatov v vsakem postopku ter zdravstveni pregledi, vključno z rentgenskim pregledom.
1 1 8 1	Potni stroški	8 300	0	8 300	Kadrovski predpisi za uradnike, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 1 8 2	Dodatek za nastanitev, selitev in premestitev	65 000	0	65 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo dodatki za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali ob prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj bivanja ter se preseliti drugam.
1 1 8 3	Stroški selitve	40 400	20 000	20 400	Kadrovski predpisi za uradnike, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj bivanja ter se preseliti drugam. Povečanje zaradi dodatnih selitev pogodbenega in upokojenega osebja.
1 1 8 4	Začasne dnevnice	118 300	-20 000	138 300	Kadrovski predpisi za uradnike, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo dnevnice, do katerih so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj bivanja. Zmanjšanje se nanaša na prenos v postavko 1183.
	<i>Naslov 118 – Skupaj</i>	283 000	0	283 000	
<b>119</b>	<b>Korekcijski količniki in prilagoditve osebnih prejemkov</b>				
1 1 9 0	Korekcijski količniki	500	0	500	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi količniki za uradnike in začasne uslužbence.
	<i>Naslov 119 – Skupaj</i>	500	0	500	
	<b>POGLAVJE 11 – SKUPAJ</b>	<b>24 362 900</b>	<b>-750 000</b>	<b>25 112 900</b>	
<b>13</b>	<b>SLUŽBENA POTOVANJA</b>				
<b>130</b>	<b>Službena potovanja</b>				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 3 0 0	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	40 000	0	40 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški prevoza, plačila dnevnic kot tudi dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu centra v skladu z določbami kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti.
	<i>Naslov 130 – Skupaj</i>	40 000	0	40 000	
<b>131</b>	<b>Službena potovanja, povezana z usposabljanjem</b>				
1 3 1 0	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	30 000	0	30 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luxembourgga.
	<i>Naslov 131 – Skupaj</i>	30 000	0	30 000	
	<b>POGLAVJE 13 – SKUPAJ</b>	<b>70 000</b>	<b>0</b>	<b>70 000</b>	
<b>14</b>	<b>SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA</b>				
<b>140</b>	<b>Socialna in zdravstvena infrastruktura</b>				
1 4 0 0	Restavracije in menze	39 500	2 000	37 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški upravljanja restavracij in menz, zlasti stroški vzdrževanja prostorov, dobave opreme itd. Povečanje je posledica ponovnega izračuna, ki temelji na stroških v obdobju od januarja do maja.
	<i>Naslov 140 – Skupaj</i>	39 500	2 000	37 500	
<b>141</b>	<b>Zdravstvena služba</b>				
1 4 1 0	Zdravstvena služba	39 400	0	39 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge VII k tem predpisom.
	<i>Naslov 141 – Skupaj</i>	39 400	0	39 400	
<b>142</b>	<b>Drugi izdatki</b>				
1 4 2 0	Drugi izdatki	320 400	70 000	250 400	Sodelovanje v Odboru za družabne dejavnosti. Povečanje je posledica popravljene napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL) Komisije, ki se nanaša na uporabo kolektivne pogodbe za osebje, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo zaposleno pri Komisiji v centru za predšolske otroke.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1421	Medsebojni odnosi	12 000	0	12 000	Ta sredstva so namenjena za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za člane osebja.
	<i>Naslov 142 – Skupaj</i>	332 400	70 000	262 400	
	<b>POGLAVJE 14 – SKUPAJ</b>	<b>411 300</b>	<b>72 000</b>	<b>339 300</b>	
<b>15</b>	<b>MOBILNOST</b>				
<b>152</b>	<b>Mobilnost</b>				
1520	Izmenjave osebja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premetitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
1521	Uradniki Centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem.	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premetitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
	<i>Naslov 152 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>POGLAVJE 15 – SKUPAJ</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>16</b>	<b>SOCIALNE STORITVE</b>				
<b>160</b>	<b>Socialna služba</b>				
1600	Dotacije za posebno pomoč	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.
	<i>Naslov 160 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>162</b>	<b>Drugi izdatki</b>				
1620	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev.
	<i>Naslov 162 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>163</b>	<b>Center za predšolske otroke</b>				
1 6 3 0	Center za predšolske otroke	142 900	0	142 900	Iz teh sredstev se krije delež stroška Prevajalskega centra za varstvo otrok njegovega osebja v vrtcih, ki jih ne upravlja Komisija. Predvidevanja za leto 2012 je predložil Evropski parlament.
	<i>Naslov 163 – Skupaj</i>	142 900	0	142 900	
<b>164</b>	<b>Dodatna pomoč za invalidne osebe</b>				
1 6 4 0	Dodatna pomoč za invalidne osebe	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo.
	<i>Naslov 164 – Skupaj</i>	2 000	0	2 000	
	<b>POGLAVJE 16 – SKUPAJ</b>	<b>144 900</b>	<b>0</b>	<b>144 900</b>	
<b>17</b>	<b>REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO</b>				
<b>170</b>	<b>Reprezentanca in razvedrilo</b>				
1 7 0 0	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter raznih sprejemov.
	<i>Naslov 170 – Skupaj</i>	3 000	0	3 000	
	<b>POGLAVJE 17 – SKUPAJ</b>	<b>3 000</b>	<b>0</b>	<b>3 000</b>	
<b>19</b>	<b>POKOJNINE</b>				
<b>190</b>	<b>Pokojnine</b>				
1 9 0 0	Pokojnine in odpravnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
	<i>Naslov 190 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>POGLAVJE 19 – SKUPAJ</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>Naslov 1 – Skupaj</b>		<b>24 992 100</b>	<b>-678 000</b>	<b>25 670 100</b>	
<b>2</b>	<b>STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>				
<b>20</b>	<b>NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI</b>				
<b>200</b>	<i>Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški</i>				
2 0 0 0	Najem stavb in s tem povezani stroški	1 335 000	-155 500	1 490 500	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center. Znesek v višini 5 500 EUR je bil prenesen iz postavke 2233 za kritje „Jobkaart“, javnega prevoza, ki ni vključen v prvotni proračun. Dodatno znižanje za 150 000 EUR je posledica ponovne ocene potreb za vse proračunske postavke, ki se nanašajo na stavbe.
	<i>Naslov 200 – Skupaj</i>	1 335 000	-155 500	1 490 500	
<b>201</b>	<b>Zavarovanje</b>				
2 0 1 0	Zavarovanje	11 000	0	11 000	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center.
	<i>Naslov 201 – Skupaj</i>	11 000	0	11 000	
<b>202</b>	<b>Voda, plin, elektrika in ogrevanje</b>				
2 0 2 0	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	62 000	10 000	52 000	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
	<i>Naslov 202 – Skupaj</i>	62 000	10 000	52 000	
<b>203</b>	<b>Čiščenje in vzdrževanje</b>				
2 0 3 0	Čiščenje in vzdrževanje	168 000	-25 000	193 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroškov vzdrževanja tehnične opreme in instalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroškov odstranjevanja odpadkov.
	<i>Naslov 203 – Skupaj</i>	168 000	-25 000	193 000	
<b>204</b>	<b>Opremljanje prostorov</b>				



Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
2 0 4 0	Opremljanje prostorov	360 305	340 305	20 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbah. Znesek v višini 340 305 EUR je prenesen iz postavke 2080 za kritje stroškov, povezanih z novo strežniško sobo.
	<i>Naslov 204 – Skupaj</i>	360 305	340 305	20 000	
<b>205</b>	<b>Varovanje in nadzor stavb</b>				
2 0 5 0	Varovanje in nadzor stavb	95 000	11 900	83 100	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavb, zlasti za pogodbe o nadzoru stavb, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.
	<i>Naslov 205 – Skupaj</i>	95 000	11 900	83 100	
<b>206</b>	<b>Nakup nepremičnin</b>				
2 0 6 0	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež centra.
	<i>Naslov 206 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>208</b>	<b>Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin</b>				
2 0 8 0	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	17 995	-340 305	358 300	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami: trije tedni posvetovanj, stopnja v okvirni pogodbi v podporo projektu prenove stavbe NHE. Stroški za novo strežniško sobo bodo vneseni v postavko 2040, prav tako bodo v to postavko prenesena sredstva v višini 340 305 EUR.
	<i>Naslov 208 – Skupaj</i>	17 995	-340 305	358 300	
<b>209</b>	<b>Drugi izdatki</b>				
2 0 9 0	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, vzdrževanje, občinski davki in drugi stroški.
	<i>Naslov 209 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>POGLAVJE 20 – SKUPAJ</b>	<b>2 049 300</b>	<b>-158 600</b>	<b>2 207 900</b>	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>21</b>	<b>OBDELAVA PODATKOV</b>				
<b>210</b>	<b>Informacijska tehnologija</b>				
2 1 0 0	Nakup, namestitvev, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	1 338 000	-100 000	1 438 000	Iz teh sredstev se krije nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. Proračunska sredstva so v spremenjenem proračunu prenesena v postavko 2120.
	<i>Naslov 210 – Skupaj</i>	1 338 000	-100 000	1 438 000	
<b>212</b>					
2 1 2 0	Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	1 309 400	156 400	1 153 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški zunanjega osebja (operaterji, administratorji, sistemski inženirji itd.). Povečanje je posledica stroškov, povezanih s programom e-CdT (56 400 EUR ) in uvedbo sistema ABAC (100 000 EUR).
	<i>Naslov 212 – Skupaj</i>	1 309 400	156 400	1 153 000	
	<b>POGLAVJE 21 – SKUPAJ</b>	<b>2 647 400</b>	<b>56 400</b>	<b>2 591 000</b>	
<b>22</b>	<b>PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI</b>				
<b>220</b>	<b>Tehnične naprave in elektronska pisarniška oprema</b>				
2 2 0 0	Nova oprema	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krije nakup nove opreme (fotokopirnih strojev, faksov, skenerjev itd.) za shranjevanje dokumentacije, arhiviranje in upravljanje pošte.
2 2 0 1	Zamenjava	p.m.	0	p.m.	Nakup opreme in naprav iz teh sredstev je pogojen z odpisom opreme in naprav, ki jih je v skladu z ustaljenim postopkom treba zamenjati.
2 2 0 2	Najem	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema faksov, fotokopirnih strojev in raznih tehničnih naprav.
2 2 0 3	Vzdrževanje, uporaba in popravilo	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in popravila opreme.
2 2 0 4	Pisarniška oprema	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo nepredvideni stroški, povezani z elektronsko pisarniško opremo.
	<i>Naslov 220 – Skupaj</i>	15 000	0	15 000	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>221</b>	<b>Pohištvo</b>				
2 2 1 0	Nova oprema	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krije nakup pohištva.
2 2 1 1	Zamenjava	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krije zamenjava pohištva zaradi ergonomskih razlogov.
2 2 1 2	Vzdrževanje, uporaba in popravilo	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in popravila pohištva.
	<i>Naslov 221 – Skupaj</i>	22 000	0	22 000	
<b>223</b>	<b>Vozila</b>				
2 2 3 0	Novi nakupi vozil	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe centra.
2 2 3 2	Najem vozil	25 600	0	25 600	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenega vozila kot tudi izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb.
2 2 3 3	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	9 500	5 500	4 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški delovanja in vzdrževanja vozil kot tudi uporabe javnih prevoznih sredstev. Povečanje je posledica prenosa iz postavke 2000, namenjenega kritju „Jobkaart“, javnega prevoza, ki ni vključeno v prvotni proračun.
	<i>Naslov 223 – Skupaj</i>	35 100	5 500	29 600	
<b>225</b>	<b>Izdatki za dokumentacijo in knjižnico</b>				
2 2 5 0	Knjižnična zaloge, nakup knjig	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjig, dokumentov in drugih publikacij.
2 2 5 1	Posebna knjižnična, dokumentacijska in reprodukcijska oprema	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije nakup posebne opreme za knjižnico.
2 2 5 2	Naročnine na časopise in revije	9 000	0	9 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški naročnin na časopise in revije v skladu z lastnimi potrebami centra.
2 2 5 3	Slovarji za prevajalce	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa slovarjev.
2 2 5 4	Stroški vezave in hranjenja knjižničnih del	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški vezave ter drugi stroški shranjevanja knjig in revij.
	<i>Naslov 225 – Skupaj</i>	21 500	0	21 500	
	<b>POGLAVJE 22 – SKUPAJ</b>	<b>93 600</b>	<b>5 500</b>	<b>88 100</b>	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>23</b>	<b>TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA</b>				
<b>230</b>	<b><i>Pisarniške material in potrebščine</i></b>				
2 3 0 0	Pisarniške material in potrebščine	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
	<i>Naslov 230 – Skupaj</i>	20 000	0	20 000	
<b>232</b>	<b><i>Finančne obveznosti</i></b>				
2 3 2 0	Bančni stroški	4 500	0	4 500	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z mrežo medbančnih telekomunikacij.
2 3 2 1	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.
	<i>Naslov 232 – Skupaj</i>	4 500	0	4 500	
<b>233</b>	<b><i>Pravni stroški</i></b>				
2 3 3 0	Pravni stroški	10 000	5 000	5 000	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov. Povečanje je posledica dodatne potrebe po svetovanju v omejenih in posebnih primerih.
	<i>Naslov 233 – Skupaj</i>	10 000	5 000	5 000	
<b>234</b>	<b><i>Odškodnine</i></b>				
2 3 4 0	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati center (civilna odgovornost).
	<i>Naslov 234 – Skupaj</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>235</b>	<b><i>Drugi odhodki iz poslovanja</i></b>				
2 3 5 0	Razna zavarovanja	10 500	0	10 500	Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.
2 3 5 2	Razni izdatki za notranje sestanke	1 500	0	1 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2 3 5 3	Selitve oddelkov	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški za selitev znotraj stavb.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
2 3 5 9	Drugi izdatki	3 900	-600	4 500	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.
	<i>Naslov 235 – Skupaj</i>	25 900	-600	26 500	
<b>239</b>	<b>Medinstitucionalne storitve</b>				
2 3 9 0	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve in tipkanje, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2 3 9 1	Tolmačenje	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije Skupnosti.
2 3 9 2	Administrativna pomoč Komisije	145 000	14 900	130 100	Člen 12 Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 o ustanovitvi Prevajalskega centra. Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija nudi Prevajalskemu centru. Povečanje je posledica pomoči v zvezi s sistemom Sysper2 in MIPS (službena potovanja).
2 3 9 3	Publikacije	9 000	-18 000	27 000	Iz teh sredstev se v glavnem krijejo stroški objave proračuna, poročila o delu ter drugih dejavnosti komuniciranja in promocije Prevajalskega centra. Zmanjšanje sredstev za 5 000 EUR se nanaša na prenos v postavko 2394.
2 3 9 4	Širjenje informacij	5 000	5 000	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo „Širjenje informacij“, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.
	<i>Naslov 239 – Skupaj</i>	159 000	1 900	157 100	
	<b>POGLAVJE 23 – SKUPAJ</b>	<b>219 400</b>	<b>6 300</b>	<b>213 100</b>	
<b>24</b>	<b>POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE</b>				
<b>240</b>	<b>Poštnina</b>				
2 4 0 0	Poštnina in stroški dostave	47 900	0	47 900	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštne in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
	<i>Naslov 240 – Skupaj</i>	47 900	0	47 900	
<b>241</b>	<b>Telekomunikacije</b>				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
2 4 1 0	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	295 000	0	295 000	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški komuniciranja prek telefona, faksa in telekonferenc, stroški prenosa podatkov kot tudi izdatki, povezani s telekomunikacijsko opremo. Znesek v višini 31.000 EUR se nanaša na prenovo strežniške sobe.
	<i>Naslov 241 – Skupaj</i>	295 000	0	295 000	
	<b>POGLAVJE 24 – SKUPAJ</b>	<b>342 900</b>	<b>0</b>	<b>342 900</b>	
<b>25</b>	<b>IZDATKI ZA SESTANKE</b>				
<b>250</b>	<b>Izdatki za uradne in druge sestanke</b>				
2 5 0 0	Sestanki na splošno	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska ter stroški urejanja formalnosti, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih.
	<i>Naslov 250 – Skupaj</i>	5 000	0	5 000	
<b>255</b>	<b>Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih</b>				
2 5 5 0	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in srečanj ter stroški udeležbe na njih. Ta sredstva krijejo tudi stroške, povezane z organizacijo sestankov, če jih ne krije obstoječa infrastruktura (npr. sestankov, organiziranih v zgradbi JMO itd.).
	<i>Naslov 255 – Skupaj</i>	5 000	0	5 000	
	<b>POGLAVJE 25 – SKUPAJ</b>	<b>10 000</b>	<b>0</b>	<b>10 000</b>	
<b>26</b>	<b>UPRAVNI ORGANI CENTRA</b>				
<b>260</b>	<b>Izdatki za uradne in druge sestanke</b>				
2 6 0 0	Sestanki upravnega odbora	20 000	0	20 000	Sredstva za kritje potnih stroškov, dnevnic in drugih stroškov, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sestankih, v odborih in delovnih skupinah.
	<i>Naslov 260 – Skupaj</i>	20 000	0	20 000	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>261</b>	<b>Organizacija sestankov upravnega odbora</b>				
2 6 1 0	Organizacija sestankov upravnega odbora	3 000	-9 000	12 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sestankov upravnega odbora.
	<i>Naslov 261 – Skupaj</i>	3 000	-9 000	12 000	
<b>265</b>	<b>Tolmačenje</b>				
2 6 5 0	Tolmačenje	85 000	25 000	60 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zlasti zaračunajo institucije EU za sestanke upravnega odbora. Odhodki za tolmačenje so bili na 38. sestanku upravnega odbora višji od prvotno predvidenih zaradi nadomestil za potne stroške tolmačev. Pavšalni obračun storitev tolmačenja vključuje negotov element, in sicer možna plačila potnih stroškov, do katerih so tolmači upravičeni le v primeru, če na službeni poti pride do zamude. Uporaba tega načela je odvisna od okoliščin in lahko povzroči znatne spremembe odhodkov za tolmačenje.
	<i>Naslov 265 – Skupaj</i>	85 000	25 000	60 000	
	<b>POGLAVJE 26 – SKUPAJ</b>	<b>108 000</b>	<b>16 000</b>	<b>92 000</b>	
<b>27</b>	<b>INFORMACIJE: PRIDOBIVANJE, SHRANJEVANJE, PRIPRAVA IN RAZŠIRJANJE</b>				
<b>270</b>	<b>Omejena posvetovanja, študije in raziskave</b>				
2 7 0 0	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	25 000	0	25 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za poročila o oceni in honorarje za zunanje svetovalce.
	<i>Naslov 270 – Skupaj</i>	25 000	0	25 000	
	<b>POGLAVJE 27 – SKUPAJ</b>	<b>25 000</b>	<b>0</b>	<b>25 000</b>	
	<b>Naslov 2 – Skupaj</b>	<b>5 495 600</b>	<b>-74 400</b>	<b>5 570 000</b>	
<b>3</b>	<b>ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>				
<b>30</b>	<b>ZUNANJE PREVAJALSKE STORITVE</b>				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
<b>300</b>	<b>Zunanje prevajalske storitve</b>				
3 0 0 0	Zunanje prevajalske storitve	12 500 000	375 700	12 124 300	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve zunanjih ponudnikov jezikovnih storitev, in sicer: prevajanja znank Skupnosti in dokumentov, pregledovanja in vnašanja sprememb v že obstoječe prevode ter jezikovne storitve lektoriranja in terminološkega dela (prevajanje seznamov izrazov). Sprememba je posledica ponovne ocene potreb na podlagi popravljenih napovedi strank.
	<i>Naslov 300 – Skupaj</i>	12 500 000	375 700	12 124 300	
	<b>POGLAVJE 30 – SKUPAJ</b>	<b>12 500 000</b>	<b>375 700</b>	<b>12 124 300</b>	
<b>31</b>	<b>ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM POVEZOVANJEM</b>				
<b>310</b>	<b>Izdatki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem</b>				
3 1 0 0	Izdatki za medinstitucionalno sodelovanju na jezikovnem področju	707 475	20 475	687 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Proračunska sredstva so se povečala zaradi dveh prenosov: za kritje stroškov medinstitucionalne podatkovne zbirke Euramis, ki ni vključeno v prvotni proračun, in kritje stroškov razvoja orodja DocFinder iz leta 2010, ki do maja 2012 niso bili znani.
	<i>Naslov 310 – Skupaj</i>	707 475	20 475	687 000	
	<b>POGLAVJE 31 – SKUPAJ</b>	<b>707 475</b>	<b>20 475</b>	<b>687 000</b>	
	<b>Naslov 3 – Skupaj</b>	<b>13 207 475</b>	<b>396 175</b>	<b>12 811 300</b>	
<b>10</b>	<b>REZERVE</b>				
<b>100</b>	<b>ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA</b>				
<b>1000</b>	<b>Začasna proračunska sredstva</b>				
1 0 0 0 0	Rezerve za prispevke delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti	p.m.	0	p.m.	Rezerve, osnovane kot začasno odobrena proračunska sredstva za plačilo prispevkov delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti. Rezerve niso potrebne, ker so sredstva za tekoče leto zabeležena v postavki 1134.



Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2012	Osnutek spremembe proračuna št 1/2012	Proračun 2012	Opombe
1 0 0 1	Rezerve za nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 2	Rezerve za nepredvidene izdatke	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 3	Rezerve za stabilizacijo cen	1 139 074	1 139 074	p.m.	Rezerve za stabilizacijo cen, oblikovane leta 2011. Znesek ustreza ocenjenemu proračunskemu presežku za leto 2012 in se vnese v rezervo.
1 0 0 4	Rezerve za stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	0	p.m.	Rezerve za osnovanje stalnega sklada za predhodno financiranje, kakor predvideva člen 59(a) finančne uredbe Prevajalskega centra. Člen 58(2) podrobnih pravil za izvajanje finančne uredbe navaja, da znesek tega sklada ne sme biti nižji od štirih dvanajstin odobrenih proračunskih sredstev za proračunsko leto.
1 0 0 5	Rezerve za sporno povečanje plač	p.m.	0	p.m.	Oblikovana je bila rezerva za kritje spora iz leta 2009. Spor je bil leta 2010 rešen, zato sredstva niso potrebna.
1 0 0 6	Rezerve za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	
	<i>Naslov 1000 – Skupaj</i>	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	<b>POGLAVJE 100 – SKUPAJ</b>	<b>1 139 074</b>	<b>1 139 074</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Naslov 10 – Skupaj</b>	<b>1 139 074</b>	<b>1 139 074</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>SKUPAJ</b>	<b>44 834 249</b>	<b>782 849</b>	<b>44 051 400</b>	

PRILOGA 1 KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	Zapolnjena na dan 31. 12. 2010		Proračun 2011		Proračun 2012			
	Delovna mesta za nedoločen čas	Začasni uslužbenci	Odobrena delovna mesta v okviru proračuna		Odobrena delovna mesta v okviru proračuna		Odobrena delovna mesta v okviru spremembe proračuna	
			Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	1	1	0	0
AD 12	5	5	6	5	7	5	8	5
AD 11	9	9	8	9	9	8	10	9
AD 10	9	5	10	4	9	6	8	5
AD 9	4	8	4	10	3	10	3	10
AD 8	2	6	2	9	3	9	3	9
AD 7	8	15	9	20	9	22	9	22
AD 6	1	23	3	19	4	16	4	16
AD 5	3	15	1	15	1	13	1	14
<b>SKUPAJ AD</b>	<b>42</b>	<b>87</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>47</b>	<b>91</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	4	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	3	3	1	4	2	3	2	3
AST 6	3	4	4	4	3	2	3	2
AST 5	1	6	0	5	1	6	1	6
AST 4	3	11	4	17	5	16	5	13
AST 3	5	18	4	21	2	21	2	21
AST 2	0	7	0	11	0	10	0	7
AST 1	0	17	0	6	0	0	0	6
<b>SKUPAJ AST</b>	<b>19</b>	<b>67</b>	<b>18</b>	<b>69</b>	<b>18</b>	<b>59</b>	<b>18</b>	<b>59</b>
<b>SKUPAJ</b>	<b>61</b>	<b>154</b>	<b>63</b>	<b>162</b>	<b>65</b>	<b>150</b>	<b>65</b>	<b>150</b>
<b>SKUPAJ OSEBJE</b>	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>225</b>	<b>225</b>	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>215</b>